



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
للغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية عشرة
إنتشون، جمهورية كوريا، 5-11 أبريل/نيسان 2017
تقرير عن أنشطة لجنة المعايير
البند 9-1 من جدول الأعمال
من إعداد رئيس لجنة المعايير <sup>1</sup>

### أولاً - المقدمة

1- يقدم هذا التقرير عرضاً عن أنشطة لجنة المعايير في عام 2016 بالإضافة إلى لمحة نافذة عن العمل الذي يلوح في الأفق للجنة المعايير وبناءً على ذلك للأطراف المتعاقدة. ويمكن الاطلاع على تقارير تفصيلية تدعم هذه المعلومات على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>2</sup>

2- وصلت الأنشطة التي قامت بها لجنة المعايير هذه السنة مستوى قياسياً. ففي عام 2016، اعتمد 12 معياراً دولياً لتدابير الصحة النباتية ورفعت توصية بـ 28 معياراً كهذه لتعتمدها لجنة المعايير. وقد عملت لجنة المعايير دون كلل على الوفاء بالولاية الأساسية الملقاة على عاتقها والمتمثلة في ضمان أن تكون المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية سليمة فنياً وعلى أعلى درجة ممكنة من الجودة. وانخرطت لجنة المعايير أيضاً في تنفيذ التعديلات على إجراءات وضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (التي اعتمدت في الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016))، وأعدت النظر، متطلعةً إلى المستقبل، في المواضيع الجديدة بشأن معايير السلع وفي خيارات تحسين إمكان حصول الأطراف المتعاقدة على معالجات الصحة النباتية.

<sup>1</sup> تم إصدار النسخة المنقحة Revision 01 لتصحيح خطأ طفيف في الفقرتين 14 و15.

<sup>2</sup> صفحة وضع المعايير على الإنترنت <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting>

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي [www.fao.org](http://www.fao.org)

3- لا تزال لجنة المعايير تعتمد اعتماداً بالغاً على الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية لتقديم مدخلات فنية وكذلك إعطاء آرائها بشأن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية بهدف زيادة الفهم المشترك للتحديات التي تواجه مجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وبفضل الدعم الذي تقدمه الأطراف المتعاقدة لتمكين أعضاء لجنة المعايير والسماح لهم بالنهوض بواجبهم، يستمر تسجيل تقدم في عدد كبير من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ذات الجودة العالية.

4- يسلط هذا التقرير الضوء على ما قدمته لجنة المعايير وأعضاء مجموعة الخبراء المعيّنين بالصياغة والمشرفون على مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية طوال السنة من مدخلات هامة في وضع مشاريع هذه المعايير، ما سيساعد على تحقيق المواءمة الدولية لتدابير الصحة النباتية. وفي عام 2016 وحده، سجل تقدماً كبيراً 44 من مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، من أصل المواضيع المدرجة على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتي تفوق 100 موضوع، وهو ما تطلب زيادة كبيرة في المدخلات من كافة الجهات المعنية، أي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ولجنة المعايير والخبراء والأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

5- لسوء الحظ، نظراً للقيود على الموارد، لم يقابل تزايد عبء العمل على لجنة المعايير التمويل اللازم، بل على النقيض، خفض تمويل وضع المعايير في عام 2017، ما قد يؤثر على الإنجاز مقابل خطة عمل وحدة وضع المعايير التابعة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الرامية إلى وضع معايير للمواضيع المدرجة على القائمة التي تتبناها الاتفاقية<sup>3</sup>.

6- أود أن أشدد بالتحديد على أن لجنة المعايير ما كانت لتتمكن من العمل بدون الروح المهنية لوحدة وضع المعايير التابعة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتفانيها. ورغم عبء العمل الكبير والقيود على الموارد، تواصل لجنة المعايير السعي إلى تحقيق تطلعات هيئة تدابير الصحة النباتية، وما كان ذلك بوسعها لولا التزام وحدة وضع المعايير والعمل معها بروح الفريق.

## ثانياً - دعم الأطراف المتعاقدة لأنشطة وضع المعايير

7- كما في السنوات الماضية، في عام 2016 واصلت الأطراف المتعاقدة والمنظمات الدولية دعمها للأنشطة المتعلقة بوضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. فقد دعمت وضع المعايير بطرق عديدة، بما في ذلك استضافة أو تمويل اجتماعات متعلقة بوضع المعايير أو بتوفير مساهمات عينية بإعارة موظفين لدعم الأمانة.

8- ينبغي توجيه شكر خاص للبلدان التي دعمت اجتماعاتنا ولتقديمها الدعم العيني بإعارة موظفين للأمانة في عام 2016:

<sup>3</sup> قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (جرى تحديثها 06-2016) - الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- أستراليا - لاستضافة والمشاركة في تمويل اجتماع مجموعة عمل الخبراء المعنية بوضع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للحبوب (2007-2008)
- كندا - لاستضافة اجتماعات الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي
- جامايكا - لاستضافة الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص
- اليابان - لاستضافة والمشاركة في تمويل اجتماع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية
- فرنسا ونيوزيلندا والولايات المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لتوفير دعم عيني بإعارة موظفين للأمانة.

9- إننا نقدر هذه المساهمات تقديراً عظيماً. ونتطلع إلى استمرارها في المستقبل، ونشكر مقدماً من قاموا بالفعل بمثل هذه الترتيبات لعام 2017.

### ثالثاً - المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها لجنة المعايير نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية والمواصفات التي وافقت عليها لجنة المعايير

10- في يناير/كانون الثاني وأغسطس/آب، اعتمدت لجنة المعايير، نيابة عن الهيئة، بروتوكولات التشخيص الثمانية التالية:

- (1) بروتوكول التشخيص 10: آفة *Bursaphelenchus xylophilus* (2004-016)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)
- (2) بروتوكول التشخيص 11: آفة *Xiphinema americanum sensu lato* (2004-025)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (3) بروتوكول التشخيص 12: آفة *Phytoplasma* (2014-018)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (4) بروتوكول التشخيص 13: بكتيريا *Erwinia amylovora* (2004-009)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) بروتوكول التشخيص 14: آفة *Xanthomonas fragariae* (2004-012) ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) بروتوكول التشخيص 15: فيروس *Citrus tristeza virus* (2004-021)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (7) بروتوكول التشخيص 16: *Genus Liriomyza* (2006-017)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (8) بروتوكول التشخيص 17: *Aphelenchoides besseyi*, *A. fragariae* and *A. ritzemabosi* (2006-025)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

11- وافقت لجنة المعايير على المواصفات التالية بما يُمكن من توجيه دعوة للخبراء ومن أن تمضي صياغة هذه المعايير قدماً:

- (1) المواصفة 64 (استخدام تراخيص استيراد محمّدة) (2008-006)
- (2) المواصفة 65 (التراخيص للكائنات من غير المنظمات الوطنية لوقاية النباتات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية) (2014-002).

## رابعاً - المشاورات

12- في عام 2016، قام كل من لجنة المعايير ومجموعات الخبراء المعيّنين بالصياغة والفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص والفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية بالنظر في مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الواردة في هذا القسم واستعراضها.

13- قدمت في عام 2016 مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الثمانية التالية للمشاوراة الأولى:

- (1) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن تعديلات عام 2016 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-100)
- (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6 (النظم الوطنية للمراقبة) (2009-004)
- (3) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن شروط استخدام علاجات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (2014-005)
- (4) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Dendroctonus ponderosae* (2006-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Anguina spp* (2013-003)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Phytophthora ramorum* (2004-013)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (7) بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Fusarium circinatum* (2006-021)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (8) بروتوكول التشخيص المتعلق ببيكتريا *Candidatus Liberibacter solanacearum* (2013-001)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

- 14- قدمت في عام 2016 مشاريع المعايير الدولية الثلاثة التالية للمشاورة الثانية:
- (1) مشروع ملحق ترتيبات قيام البلد المستورد بالتحقق في البلد المصدر من امثال الشحنات (2005-003) للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 20؛
  - (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة (2006-004)
  - (3) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للبذور (2006-003).
- 15- قدم في عام 2016 مشروعاً المعيارين الدوليين التاليين للمشاورة الثالثة:
- (1) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للأخشاب (2006-029).
  - (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية لوسائط النمو المرتبطة بالنباتات المخصصة للغرس (2005-004).
- 16- خلال فترتي الإشعار بروتوكولات التشخيص<sup>4</sup> (1 يوليو/تموز-15 أغسطس/آب 2016 و15 ديسمبر/كانون الأول 2016-30 يناير/كانون الثاني 2017)، أحيطت الأطراف المتعاقدة علماً بمشاريع بروتوكولات التشخيص التالية المعروضة للاعتماد:

#### فترة الإشعار بروتوكول التشخيص يوليو/تموز 2016

- (1) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفات *A. fragariae*، *Aphelenchoides besseyi* و *A. ritzemabosi* (2006-025)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (2) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بفيروس ترستيتزا الحمضيات *Citrus tristeza virus* (2004-021)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (3) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق ببكتريا اللفحة النارية *Erwinia amylovora* (2004-009)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (4) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بأفة *Genus Liriomyza* (2006-017)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للبندورة *Tomato spotted wilt virus* وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus* وفيروس الرقش الفضي للبطيخ *Watermelon Silver mottle virus* (2004-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق ببكتيريا *Xanthomonas fragariae* (2004-012)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

<sup>4</sup> فترة الإشعار بروتوكولات التشخيص على البوابة الدولية للصحة النباتية

### فترة الإشعار ببروتوكول التشخيص ديسمبر/كانون الأول 2016

- (1) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Anguina spp.* (2013-003)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (2) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Candidatus Liberibacter solanacearum* (2013-001)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (3) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Dendroctonus ponderosae* (2006-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (4) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Fusarium circinatum* (2006-021)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة الذرة الحلبية *Sorghum halepense* (2004-027)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للبندورة *Tomato spotted wilt virus* وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus* وفيروس الرقش الفضسي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus* (2004-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

17- انعقدت في عام 2016 أربع مشاورات للخبراء بشأن ستة مشاريع بروتوكولات تشخيص<sup>5</sup>، وتضمن ذلك قيام 77 خبيراً بالنظر في المشاريع واستعراض 22 مجموعة من التعليقات والرد عليها بشأن:

- (1) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Bactrocera dorsalis complex* (2006-026)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (2) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Candidatus Liberibacter spp.* على الحمضيات *Citrus spp.* (2004-010)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (3) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (4) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Ips spp.* (2006-020)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Puccinia psidii Winter* (2006-018)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Xylella fastidiosa* (2004-024)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

<sup>5</sup> مشاوره الخبراء بشأن مشاريع بروتوكولات التشخيص على البوابة الدولية للصحة النباتية:  
<https://www.ippc.int/en/expert-consultation-on-draft-diagnostic-protocols-ecdp/>

## خامساً - التوصية باعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية عشرة (2017) مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية

18- وافقت لجنة المعايير، في اجتماعها المنعقد في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2016، من خلال قرار إلكتروني على التوصية بأن تعتمد الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017) المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التالية (انظر أيضاً الوثيقة CPM 2017/03 ومرفقاتها):

- (1) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للأخشاب (2006-029)
- (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية لوسائط النمو المرتبطة بالنباتات المخصصة للغرس (2005-004)
- (3) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للبذور (2009-003)
- (4) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة (2006-004)
- (5) مشروع ملحق ترتيبات قيام البلد المستورد بالتحقق في البلد المصدر من امتثال الشحنات للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 20 (2005-003)
- (6) مشروع معالجة الصحة النباتية للبرتقال *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (2007-206A)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معالجات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح التنظيمية)
- (7) مشروع معالجة الصحة النباتية للمندارين *Citrus reticulata* والبرتقال *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata* (2007-206B)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (8) مشروع معالجة الصحة النباتية لليمون الحامض *Citrus limon* بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (2007-206C)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (9) مشروع معالجة الصحة النباتية لليمون الجنة *Citrus paradisi* بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (2007-210)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (10) مشروع معالجة الصحة النباتية للمندارين *Citrus reticulata* بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (2007-212)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (11) مشروع معالجة الصحة النباتية للكليمونتين *Citrus clementina* بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (2010-102)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (12) مشروع معالجة الصحة النباتية للمانجو الهندية *Mangifera indica* بحرارة البخار للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (2010-106)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (13) مشروع معالجة الصحة النباتية للمانجو الهندية *Mangifera indica* بحرارة البخار للتخلص من ذبابة *Bactrocera tryoni* (2010-107)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28

- (14) مشروع معالجة الصحة النباتية للخشب بالحرارة باستخدام التسخين بالتردد العالي (114-2007)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (15) مشروع معالجة الصحة النباتية لتبخير الحشرات في الأخشاب المقشورة بواسطة فلوريد السلفوريل (101A-2007)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
- (16) مشروع معالجة الصحة النباتية لتبخير الديدان الخيطية والحشرات في الأخشاب المقشورة بواسطة فلوريد السلفوريل (101B-2007)، كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28.

## سادساً - لجنة المعايير

### ألف - مفهوم المعيار السلمي

- 19- في اجتماعها المنعقد في نوفمبر/تشرين الثاني، بحثت لجنة المعايير مرة أخرى مفهوم المعيار السلمي إثر طلب الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) النظر في المواضيع المتعلقة بالسلع التي قُدمت استجابة لطلب المواضيع لعام 2015.
- 20- بحثت لجنة المعايير إلى أي مدى يمكن أن تكون المعايير الراهنة قابلة للتطبيق على حد سواء على كافة المواضيع المطروحة، مثلاً، ما إذا كان ينبغي أن تقيم المواضيع المتعلقة بسلع من مثل الخشب أو المنتجات الخشبية على أساس المعايير المتعلقة بسلامة الأغذية. وأشار أنه بما أن من المحتمل أن يغطي طلب المواضيع المقبل مواضيع للمعايير وكذلك مواضيع لمواد التنفيذ، قد يكون من الضروري إعادة النظر في قابلية تطبيق المعايير الراهنة على المواضيع السلعية.
- 21- بالإضافة إلى ذلك، طلبت لجنة المعايير من فريق الخبراء الفنيين المعني بالمسرد النظر في بعض مصطلحات المسرد المرتبطة بالسلع.

### باء - مواضيع جديدة للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

- 22- بحثت لجنة المعايير المواضيع المتعلقة بالسلع المقترحة أثناء طلب المواضيع لعام 2015 التي أعيد تقديمها في عام 2016، كما طلبت الدورة الحادية عشر للهيئة. وكان قد أعيد تقديم المواضيع الثلاثة التالية:

- (1) تدابير الصحة النباتية للسلع (2015-002)، قدمته أستراليا
- (2) استخدام أنظمة النهج في إدارة مخاطر الآفات المرتبطة بحركة السلع الخشبية (2015-004)، قدمته كندا.
- (3) الحركة الدولية للتفاح (2015-006)، قدمته منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط.

- 23- أوصت لجنة المعايير بإدراج الموضوعين الأول والثاني على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (أنظر الوثيقة CPM 2017/17). ولم تتوصل إلى توافق في الآراء بشأن التوصية بإدراج موضوع الحركة الدولية للتفاح (2015-006) على هذه القائمة.



## جيم - توثيق التعاون بين لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات

24- عقب الاقتراحات المقدمة من تقييم تعزيز أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2015<sup>6</sup>، نظرت لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2016 في التعليقات على قضايا التنفيذ المحتملة التي جمعت أثناء مشاورات عام 2016 لمشروع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وفيما يتعلق بمشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للخشب (029-2006)، حدد الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي قضايا التنفيذ. واعتقدت لجنة المعايير أن هذه القضايا يمكن أن تكون معلومات قيمة تستفيد منها لجنة تنمية القدرات أو خليفتها لدعم وتنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية عبر وضع مواد إرشادية. وبشكل مشابه، أملت لجنة المعايير أن تحال إليها أية قضايا تحدد لجنة تنمية القدرات أنها يمكن أن تستفيد من المواءمة.

## سابعاً- المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المدرجة على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي نظرت فيها لجنة المعايير

25- في اجتماعيها اللذين عقدا في مايو/أيار ونوفمبر/تشرين الثاني، نظرت لجنة المعايير بالتفصيل في ما مجموعه 10 من مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية<sup>7</sup>. ولم يُعتبر أن تلك المشاريع جاهزة جميعها للمشاورة أو لرفع توصية إلى الهيئة لاعتمادها نظراً للحاجة إلى إجراء المزيد من العمل بشأن القضايا المفاهيمية.

26- وافقت لجنة المعايير في اجتماعها الذي عقد في مايو/أيار على تقديم ثلاثة مشاريع من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية للمشاورة الأولى ومشروع واحد منها للمشاورة الثالثة. وفيما يتعلق بمشروع التعديلات على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (001-1994)، وافقت لجنة المعايير على أن يُجمع مشروع التعديلات لعام 2015 ومشروع التعديلات لعام 2016 معاً ويقدم للمشاورة في وثيقة واحدة.

27- وافقت لجنة المعايير في ذلك الاجتماع على أن مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن أزهار القطف وأوراق الشجر (005-2008) لم يكن جاهزاً للمشاورة الأولى وهناك ضرورة بأن تقوم مجموعة صغيرة من لجنة المعايير بمزيد من العمل بهذا الصدد.

28- رأت لجنة المعايير في مايو/أيار أيضاً أنه ينبغي القيام بمزيد من الاستكشاف لمفهوم شهادات الامتثال الوارد في مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (008-2008) وأن تقوم مجموعة صغيرة من لجنة المعايير بوضع مقترح لمسح يقوم به نظام الاستعراض ودعم التنفيذ بشأن جدوى شهادات الامتثال. وفي يونيو/حزيران، بحث المكتب هذه المسألة، وطلب من لجنة المعايير إعداد

<sup>6</sup> تقييمات أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

<sup>7</sup> انظر قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، للاطلاع على مراحل المواضيع:  
<https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/>

وثيقة مفاهيمية عن استخدام شهادات الامتثال في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لتنظر فيها الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017) (انظر الوثيقة CPM 2017/18).

29- في نوفمبر/تشرين الثاني 2016، نظرت لجنة المعايير مرة أخرى في مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن أزهار القطف وأوراق الشجر (005-2008)، لكنها لم توافق على تقديم المشروع للمشاوراة وطلبت أن تقوم مجموعة صغيرة من لجنة المعايير بتنقيح مشروع المعيار وتقديمه للبحث في اجتماع لجنة المعايير الذي سينعقد في مايو/أيار 2017 مع إعطائه الأولوية القصوى نظراً لحجم العمل الذي جرى على هذا المشروع.

30- أوصت لجنة المعايير في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني أن تعتمد الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017) خمسة من مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

## ألف - مشاريع المواصفات

31- نظرت لجنة المعايير بواسطة القرارات المتخذة بالطرق الإلكترونية في ردود المشرفين على تعليقات مشاورة الأعضاء التي وردت ووافقت على مشروع مواصفتين: الترخيص للكيانات من غير المنظمات الوطنية لوقاية النباتات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (002-2014)، واستخدام ترخيص استيراد محدد (006-2008).

32- استخدمت لجنة المعايير، للمرة الأولى، نظام إبداء التعليقات على الإنترنت لجمع تعليقات لجنة المعايير بشأن مشاريع المواصفات الثلاثة التالية: التديق في سياق الصحة النباتية (003-2015)، التنقيح المركز للمعيار الدولي رقم 12 (شهادات الصحة النباتية) (011-2015) وملحق التوجيه بشأن مفهوم احتمال وضع مكثف لتحليل مخاطر الآفات الحجرية (010-2015) للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11. وقد نصح المشرفون المواصفات مع الأخذ بالاعتبار التعليقات التي جمعت من لجنة المعايير، ولكن لضيق الوقت، أرجأت إلى قرار إلكتروني للجنة المعايير الموافقة على تقديم هذه المواصفات الثلاث إلى المشاورة.

## باء - جماعة العمل التابعة للجنة المعايير - 7

33- نظرت جماعة العمل التابعة للجنة المعايير - 7 في التعليقات التي قدمت أثناء مشاورة الأعضاء في عام 2015 على أربعة مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية:

- (1) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للبذور (003-2009)
- (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية لتنقيح الملحق 1 (معالجات معتمدة مقترنة بمواد التعبئة الخشبية) والملحق 2 (العلامة وتطبيقاتها) للمعيار الدولي رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية): لإدراج معالجات الصحة النباتية بالتبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالتردد العالي (2006-010A&B)

- (3) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة (2006-004)
- (4) مشروع ملحق ترتيبات قيام البلد المستورد بالتحقق في البلد المصدر من امتثال الشحنات للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 20 (مبادئ توجيهية بشأن نظام اللوائح التنظيمية للصحة النباتية للواردات) (2005-003).

34- وافقت جماعة العمل التابعة للجنة المعايير-7 على ثلاثة مشاريع معايير دولية لتقديمها للمشاورة الثانية. وفيما يتعلق بمشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية لتنقيح الملحق 1 (معالجات معتمدة مقترنة بمواد التعبئة الخشبية) والملحق 2 (العلامة وتطبيقاتها) للمعيار الدولي رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية): لإدراج معالجات الصحة النباتية بالتبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالتردد العالي (2006-010A&B)، طلبت جماعة العمل التابعة للجنة المعايير-7 من الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية تقييم المشروع مرة أخرى، خصوصاً بالإشارة إلى فعالية العلاج بفلوريد السولفوريل وتقديم تقرير إلى جماعة العمل التابعة للجنة المعايير-7 في مايو/أيار 2017.

### جيم- موجز عن القرارات الإلكترونية

35- لتسريع وتيرة وضع المعايير الدولية والعدد الكبير من مشاريع بروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية، وللبت في القضايا العالقة الأخرى، لا زالت لجنة المعايير تستعين بالقرارات الإلكترونية (المنتديات وعمليات التصويت).

36- أدارت لجنة المعايير في عام 2016 القرارات الإلكترونية الـ 31 التالية:

- (1) أحد عشر قراراً للتوصية بمعالجات للصحة النباتية إلى الهيئة لاعتمادها
- (2) تسعة قرارات للموافقة على بروتوكولات تشخيص لغرض فترات الإشعار
- (3) أربعة قرارات للموافقة على بروتوكولات تشخيص لغرض مشاوره الأعضاء
- (4) قرارين اثنين للموافقة على مشاريع مواصفات للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- (5) قراراً واحداً للموافقة على تنقيح فني لبروتوكول تشخيص
- (6) قراراً واحداً للموافقة على ردود الفريق الفني على تعليقات المشاورة وإزالة فريق فني من برنامج العمل
- (7) قراراً واحداً للموافقة على خبراء للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي
- (8) قراراً واحداً للموافقة على وثيقة توضيحية للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5
- (8) وقراراً واحداً لبحث مقترحات لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

## العمل في المستقبل

37- تدرك لجنة المعايير أنه نظراً للقيود المالية، سيخفف في عام 2017 التمويل المخصص لوضع المعايير. ويحتمل أن يؤثر ذلك على الإنجاز مقابل خطة عمل وضع المعايير المحددة في قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات<sup>8</sup> ما لم يتم إيجاد تمويل إضافي.

### دال - فريق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل الخبراء

38- تشرف لجنة المعايير على عمل فرق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل الخبراء ويرد أدناه موجز لعمل هذه الفرق ومجموعات العمل.

#### فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص

39- يتألف فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص<sup>9</sup> من ثمانية أعضاء<sup>10</sup> وله برنامج عمل يتكوّن من 18 مشروع بروتوكول تشخيص في مراحل إعداد مختلفة تندرج تحت إطار تخصصات ستة (الشكل 1). وفي عام 2016، تلقى أحد بروتوكولات التشخيص اعتراضاً أثناء فترة إشعار (فيروس الذبول المتبع للبلندورة وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة وفيروس الرقش الفضي للبطيخ (2004-019)). ولكن تمت صياغة جميع بروتوكولات التشخيص المدرجة على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛ وينتظر بروتوكول تشخيص واحد إعداد وسائل جزئية مصادق عليها للتعرف على يرقات ذباب الفاكهة. كما يشرف فريق الخبراء المعني ببروتوكولات التشخيص على أكثر من 100 مؤلف في بلدان مختلفة<sup>11</sup> للمساعدة على ضمان جودة واتساق بروتوكولات التشخيص.

40- في عام 2016، أحرز ما مجموعه 21 من مشاريع بروتوكولات التشخيص تقدماً. وفي عام 2017، يتوقع أن يمرّ ما مجموعه 17 من مشاريع بروتوكولات التشخيص عبر عملية وضع المعايير (الشكل 2).

41- أنجز برنامج عمل فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص عبر مشاورات عدة (انظر القسم الرابع أعلاه المعنون "المشاورات") إضافةً إلى أربعة عشر من المنتديات الإلكترونية لفريق الخبراء.

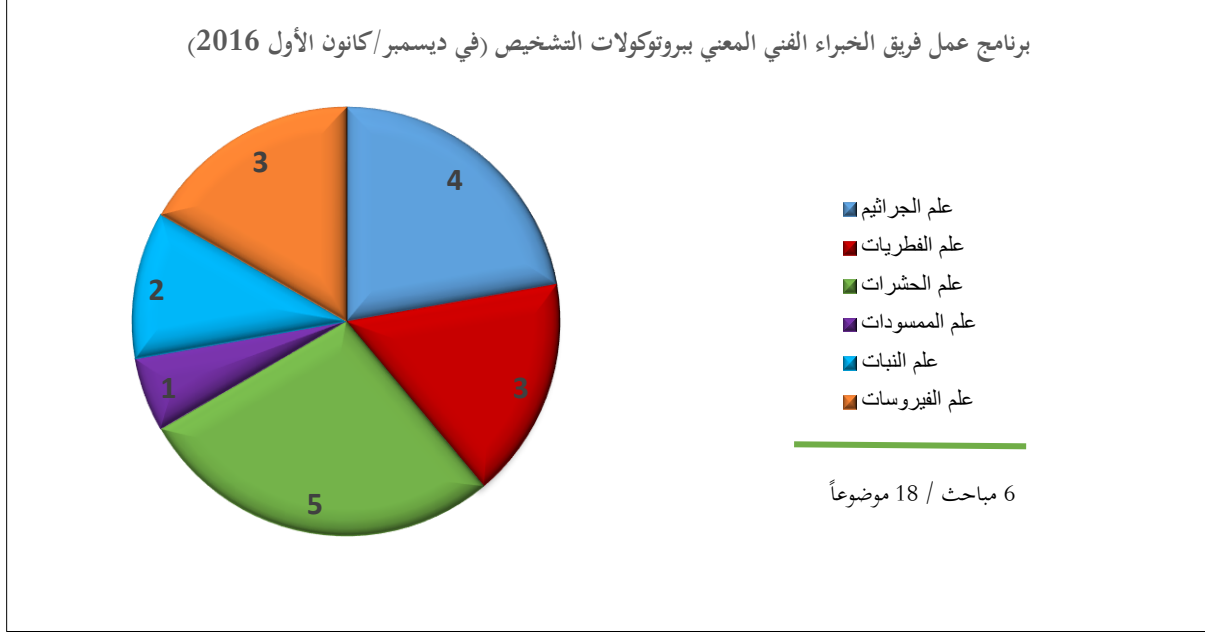
<sup>8</sup> قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (جرى تحديثها 06-2016) - الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

<sup>9</sup> صفحة فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص على الإنترنت: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>

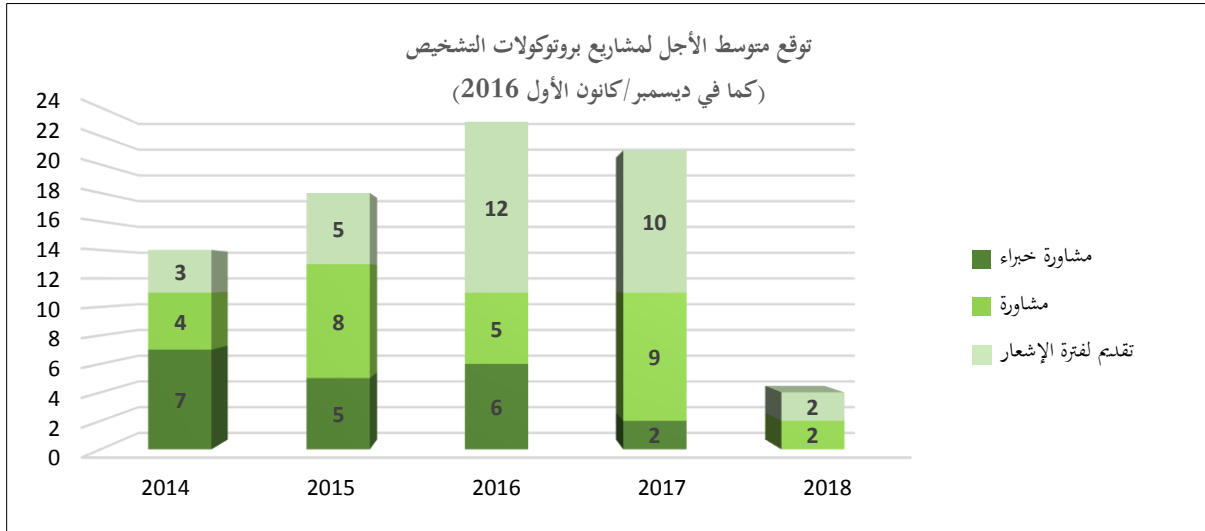
<sup>10</sup> قائمة عضوية فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/publications/81560/>

<sup>11</sup> المجموعات المعنية بصياغة بروتوكولات التشخيص التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/publications/2582/>

42- في عام 2016، عقد فريق الخبراء المعني بروتوكولات التشخيص في يونيو/حزيران اجتماعاً واحداً وجهاً لوجه استضافته جامايكا، واجتماعين اثنين افتراضيين (في مارس/آذار وسبتمبر/أيلول). ويمكن الاطلاع على التقارير الصادرة عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>12</sup>



الشكل 1- عدد بروتوكولات التشخيص في برنامج عمل فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص حسب التخصص العلمي (تم تحديثه في 06-12-2016)



الشكل 2- توقع متوسط الأجل لمشاريع بروتوكولات التشخيص (تم تحديثه في 20-12-2016)

<sup>12</sup> تقارير اجتماعات فريق الخبراء المعني بروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>

### الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية

43- يتألف الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية من 10 أعضاء.<sup>13</sup> ويلتزم أعضاء الفريق الفني بوضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية ومعالجات للصحة النباتية تتسم بجودة عالية وتستوفي المتطلبات المبينة في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28. كما اشترك الفريق الفني في تقديم توصيات بشأن قضايا أخرى ذات صلة، مثل العوامل التي قد تؤثر على استجابة الآفات للمعالجات (مثل مجموعات الآفات أو الأنواع المضيفة).

44- يتكون برنامج عمل الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية من 12 من مشاريع معالجات الصحة النباتية و5 مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية (بشأن متطلبات أنواع المعالجات التالية: المعالجة الكيميائية والمعالجات بالتبخير والإشعاع وتعديل البيئة ودرجة الحرارة).<sup>14</sup> وقد صيغت مشاريع معالجات الصحة النباتية هذه جميعها. لكن هناك 10 معالجات (منها خمس تلقت اعتراضات رسمية) تنتظر نتائج البحث بشأن الردود المختلفة الممكنة على المعالجات بالبرودة لمجموعات ذباب الفاكهة من أقاليم مختلفة. وتُجري البحث حالياً الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لاستخدام التقنيات النووية في الأغذية والزراعة بالاقتران مع مجموعة بحوث تدابير الصحة النباتية.<sup>15</sup> ويقدم العلماء التابعون لمجموعة البحوث هذه، دون أن تتكبد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أية تكاليف، معلومات علمية وفنية ناجمة عن تحليل قضايا الصحة النباتية المعقدة ويسعون لمعالجة احتياجات البحث التي يحددها كل من الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية ولجنة المعايير. وقد بيّنت النتائج بوضوح أنه ليست هناك أدلة تدعم وجود اختلافات في قدرة تحمل مجموعات ذبابة فاكهة البحر المتوسط من مناطق منفصلة جغرافياً للمعالجة بالتبريد. وأشار الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية أنه المنهجيات المختلفة في برمجة المعالجة قد تؤدي إلى نتائج فعالية مختلفة، لكن ذلك لا يوفر دليلاً على وجود اختلافات في استجابات المجموعات المختلفة للمعالجات بالبرودة. وبفضل هذا البحث، استطاع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية مواصلة عمله بشأن معالجات الصحة النباتية المتعلقة بأنواع ذبابة الفاكهة هذه.

45- قدم الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية إلى لجنة المعايير 11 مشروعاً لمعالجات الصحة النباتية (سبعة مشاريع معالجة لذبابة فاكهة البحر المتوسط وثلاثة مشاريع معالجة للخشب ومشروع معالجة واحد لبكتيريا (*Bactrocera tryoni*) لتوصي هيئة تدابير الصحة النباتية باعتمادها في دورتها الثانية عشرة (2017)، ومشروع معالجة واحد لإزالته من برنامج العمل، إذ أن برنامج هذه المعالجة مدرج الآن في مشروع معالجة أخرى. ولا يزال مشروع معالجة واحد (المعالجة بحرارة البخار للتخلص من بكتيريا *Bactrocera dorsalis* على البابايا *Carica papaya* (109-2009))، معلقاً في انتظار حصول الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية على بيانات دعم إضافية من قِدم المشروع.

<sup>13</sup> قائمة عضوية الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/81655/>

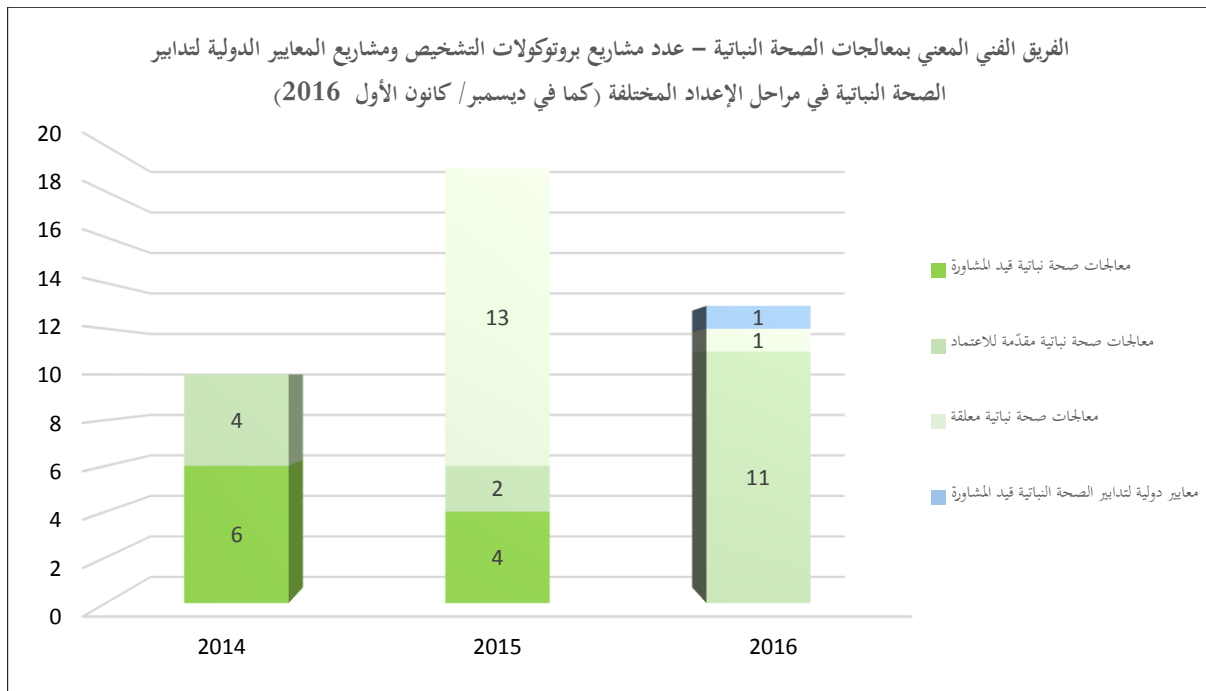
<sup>14</sup> قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ipcc-standards/>

<sup>15</sup> مجموعة بحوث تدابير الصحة النباتية (كانت تسمى سابقاً "مجموعة خبراء معالجات الصحة النباتية بالحرارة"): <https://www.ippc.int/en/liasion/organizations/core-activities/standards-setting/phytosanitarytemperaturetreatmentexpertgroup>

46- أنجز برنامج عمل الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية عبر عدد من المشاورات (انظر القسم 4 أعلاه عن المشاورات) وستة منتديات إلكترونية.

47- عقد الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية في عام 2016 اجتماعاً واحداً وجهاً لوجه في سبتمبر/أيلول، استضافته اليابان، وأربعة اجتماعات افتراضية (مارس/آذار ويوليو/تموز وأكتوبر/تشرين الأول وديسمبر/كانون الأول). ويمكن الاطلاع على التقارير الصادرة عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>16</sup>

48- تخطط أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لإصدار طلب لمعالجات الصحة النباتية في 2017.



الشكل 3- عدد معالجات الصحة النباتية (ملاحق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28) ومشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لاستخدام معالجات الصحة النباتية (تم التحديث في 04-12-2016)

### الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي

49- يتألف الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي من ثمانية أعضاء<sup>17</sup> ويعالج المسائل الفنية في قضايا الحجر المتعلقة بأفات الخشب ومواد التعبئة الخشبية وأنواع الشجر. وهو يعمل أيضاً بشكل وثيق مع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية في وضع التوجيهات المتعلقة بالمعالجات الخاصة بالسلع الحرجية ومعالجات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية

<sup>16</sup> تقارير اجتماعات الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments/>

<sup>17</sup> عضوية الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي: <https://www.ippc.int/en/publications/1191/>

رقم 15. وتمثل الوظيفة الأساسية للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي في استعراض المعلومات الفنية والعلمية ذات الصلة لإعطاء توجيهات للجنة المعايير بشأن وضع المعايير المتعلقة بالحجر الحرجي وتعديلها وتنقيحها. ويقدم الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي أيضاً مدخلات في تقييم مشاريع معالجات الصحة النباتية لآفات أنواع الشجر أو الخشب، عندما تطلب منه لجنة المعايير ذلك.

50- في عام 2016، نتيجة لطلب خبراء، اختير أربعة أعضاء جدد للانضمام للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي. ودعي الأعضاء السابقون والأعضاء الجدد للمشاركة في اجتماع وجهاً لوجه انعقد في فكتوريا، كندا، في يونيو/حزيران 2016 لضمان تحقيق انتقال سلس.

51- يتولى أحد أعضاء الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي أيضاً رئاسة المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي<sup>18</sup>. ويقدم العلماء التابعون لهذه المجموعة، دون أن تتكبد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أية تكاليف، معلومات علمية وفنية ناجمة عن تحليل قضايا الصحة النباتية المعقدة ويسعون لمعالجة احتياجات البحث التي يحددها كل من الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي ولجنة المعايير.

52- في عام 2016، عمل الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي افتراضياً عبر اجتماعين (فبراير/شباط وسبتمبر/أيلول)<sup>19</sup> وأثناء اجتماع وجهاً لوجه في يونيو/حزيران (فكتوريا، كندا) لتقديم مدخلات إلى ما يلي:

- (1) مشروع ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 بشأن معايير معالجات مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية (2006-010)
- (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للأخشاب (2006-029)، مع التركيز على مسائل التنفيذ المحتملة
- (3) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-008)

### الفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من آفة ذباب ثمار الفاكهة ونُهج النظم المتعلقة بها

53- لم يعقد الفريق اجتماعاً في عام 2016، لكنه قدّم في عام 2015 مقترحاً لإعادة تنظيم مجموعة المعايير الدولية المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة، ولا يزال هذا المقترح معلقاً بانتظار أن تبت فيه الهيئة (انظر الوثيقة CPM 2017/19).

54- يتوقع أن تزيد إعادة التنظيم الاتساق عبر المعايير وتتيح إجراء تحديثات فنية طفيفة، إذا ما دعت الضرورة. ويتوقع أن ينتهي العمل على إعادة تنظيم المعايير المذكورة أعلاه في موعد أقصاه عام 2018.

<sup>18</sup> موقع المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي:

<https://www.ippc.int/en/liason/organizations/internationalforestryquarantineresearchgroup/>

<sup>19</sup> تقارير الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-forest-quarantine/>



### الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية

55- يتألف الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية من ثمانية خبراء<sup>20</sup> على دراية بنظم الصحة النباتية يمثلون معاً جميع لغات المنظمة.

56- عقد الفريق الفني اجتماعاً واحداً وجهاً لوجه في ديسمبر/كانون الأول 2016، استضافته منظمة الأغذية والزراعة في روما، جرى فيه استعراض تعليقات المشاورة على مشروع تعديلات عام 2016 التي أدخلت على المسرد وقام بتعديل مشروع التعديلات وفقاً لذلك، وكذلك استعراض التعليقات على مشروع تعديلات عام 2016 التي أدخلت على المسرد وقام بتعديل وقضايا الاتساق والترجمة التي يمكن أن تؤثر في مشاريع المعايير. وناقش الفريق الفني عشرة مصطلحات وواصل عمله على توصياته العامة المتعلقة بالاتساق، والتي تتضمن قائمة بالمصطلحات المنشورة في دليل الأسلوب الذي أصدرته الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات<sup>21</sup> والذي من شأنه تيسير صياغة المعايير. وأجرى الفريق الفني مع ممثل مدعو من المجموعة التوجيهية لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية مواضيع معقدة بشأن مصطلحات "فئة السلعة" مقابل أوصاف منتجات الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية. وأخيراً، باشر الفريق صياغة مبادئ للعمل على المصطلحات.

57- هناك حالياً 24 مصطلحاً على برنامج عمل الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية.

### مجموعة عمل الخبراء المعنية بوضع مشاريع المعايير الدولية بشأن الحركة الدولية للحبوب (2007-2008)

58- انعقد اجتماع مجموعة عمل الخبراء لوضع معيار دولي بشأن الحركة الدولية للحبوب (2007-2008)<sup>22</sup> في ملبورن، أستراليا، في سبتمبر/أيلول 2016، وشارك فيه خبراء في مجال الصحة النباتية وكذلك ممثلون لقطاع تجارة الحبوب.

59- أضافت الدورة الثالثة للهيئة (2008) المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحبوب إلى قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وخلال السنوات التالية، بحثت القضايا المتعلقة بهذا الموضوع في عدة اجتماعات للخبراء، بما في ذلك مدخلات الخبراء بشأن قضايا استراتيجية خلال اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2013.

60- ناقشت مجموعة عمل الخبراء كافة القضايا الرئيسية المتعلقة بالحركة الدولية للحبوب التي اعتبرت ضرورية حيوية لوضع مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية. وكان يُتوقع أن يساعد وضع هذا المعيار على تطوير تدابير صحة نباتية متسقة للحركة الدولية للحبوب.

<sup>20</sup> قائمة عضوية الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/8069/>

<sup>21</sup> دليل الأسلوب للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات:

[https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/02/IPPCStyleGuide\\_2016-02-11\\_vwpAclH.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/02/IPPCStyleGuide_2016-02-11_vwpAclH.pdf)

<sup>22</sup> [https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/12/Report\\_EWG\\_Grains\\_2016\\_Sept\\_2016-12-21.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/12/Report_EWG_Grains_2016_Sept_2016-12-21.pdf)

61- نظراً لضيق الوقت في اجتماع مجموعة عمل الخبراء، لم توضع الصيغة النهائية لمشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية وسيواصل أعضاء مجموعة عمل الخبراء العمل على هذا المشروع من خلال منتدى إلكتروني. ويتوقع أن يعرض مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية هذا على لجنة المعايير في مايو/أيار 2017 لبحثه واحتمال الموافقة على عرضه للمشاورة بدءاً من يوليو/تموز 2017. وقد شكّل ذلك، بعد سنوات من المباحثات التحضيرية، خطوة كبيرة على طريق تطوير مشروع المعيار هذا.

### العمل في المستقبل

62- تشمل أولويات العمل في المستقبل في مجال وضع المعايير اجتماعاً واحداً أو اجتماعين لمجموعات عمل الخبراء (ويعتمد ذلك على التبرعات من الصندوق الاستئماني) واجتماعات وجهاً لوجه لفريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص والفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية والفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية. وقد خُفِّض حالياً التمويل للجنة المعايير الكاملة في مايو/أيار 2017 (السفر والترجمة الفورية)، ولذا يجري النظر في أن يقوم أعضاء جماعة العمل التابعة للجنة المعايير-7 فقط باستعراض مشاريع المواصفات والموافقة عليها والموافقة على عرض مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية للمشاورة نيابة عن لجنة المعايير بكاملها.

63- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) أخذ علم بالتقرير عن أنشطة لجنة المعايير في عام 2016.